

Pour éviter les accidents, il est important de suivre certaines recommandations lors de l'installation et de la manipulation de ce produit. Pour cela, LISEZ ET SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ / Para evitar accidentes, es importante seguir algunas recomendaciones al instalar y manipular este producto. Para esto, LEER Y SEGUIR TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.

Retirez soigneusement les éléments de leur emballage. N'utilisez pas d'objets tranchants ou pointus : vous pourriez vous blesser ou endommager le produit / Retire cuidadosamente los elementos de sus embalajes. No utilice objetos cortantes o punzantes; podría lesionarse o dañar el producto.

Tenez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants, car ils présentent un risque d'étouffement / Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que pueden representar riesgo de asfixia.

Si votre aquarium possède un grand volume et/ou poids, demandez l'aide d'une autre personne afin d'éviter des blessures ou des dommages au produit / Si su acuario es de gran volumen y/o peso, solicite la ayuda de otra persona para evitar lesiones a las personas o daños al producto.

Si votre aquarium est posé sur un meuble, assurez-vous d'abord que tous les pieds du meuble reposent sur le sol. Vous garantirez ainsi une répartition uniforme de la charge et éviterez que l'aquarium ne se torde, ce qui pourrait entraîner des fissures ou des fuites. Veillez à ce que le meuble soit installé sur une surface ferme et plane. / Si su acuario se coloca sobre un mueble, primero asegúrese de que todas las patas del mueble toquen el suelo. De este modo garantizará que el peso se distribuya uniformemente y evitará que el acuario sufra torsiones, lo que podría provocar roturas del cristal o fugas de agua. Asegúrese de que el mueble esté apoyado sobre una superficie firme y nivelada.

Ne placez pas de tissus, de tapis ou d'autres matériaux entre l'aquarium et le meuble, car cela pourrait compromettre la stabilité de l'ensemble / No colocar telas, alfombras o cualquier otro material entre el acuario y el mueble, ya que esto puede comprometer la estabilidad del conjunto.

Faites particulièrement attention lors de la pose de la décoration au fond de l'aquarium ; des objets pointus ou leur chute peuvent endommager le fond du bac, entraînant des fuites et/ou un bris de l'aquarium. Rincez le sable ainsi que toutes les décorations et accessoires avant de les introduire dans l'aquarium afin d'éliminer le plus possible les contaminants / Tenga especial cuidado al colocar la decoración en el fondo del acuario; los objetos punzantes o su caída pueden dañar el fondo del tanque, provocando fugas y/o roturas. Lave la arena y toda la decoración y accesorios antes de introducirlos en el acuario para eliminar en la medida de lo posible los contaminantes.

Débrancher ou éteindre tous les appareils de l'aquarium avant d'effectuer l'entretien ou pour toute manipulation. Ne pas utiliser les appareils électriques si le câble ou la prise sont détériorés, si les appareils fonctionnent mal, sont tombés ou présentent tout autre type de défaillance. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger / No conecte los aparatos eléctricos si el cable o la toma de corriente están deteriorados, si los aparatos funcionan mal, se han caído o han sufrido cualquier otra avería. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio postventa o personal técnico cualificado para evitar peligros.

Veillez à réaliser une boucle d'égouttement sur tous les câbles des appareils électriques, afin d'empêcher l'eau d'entrer en contact avec le courant électrique. Ne branchez pas le système de filtration au secteur s'il n'est pas immergé et placé correctement, afin d'éviter d'avoir à mettre les mains dans l'eau / Asegúrese de formar un bucle de goteo en todos los cables de los equipos eléctricos, para evitar que el agua entre en contacto con la corriente eléctrica. No conecte el sistema de filtración a la red eléctrica sin que esté dentro del agua y en la posición correcta, para evitar tener que introducir las manos en el agua.

Prenez grand soin de maintenir les prises d'eau du filtre éloignées du sable du fond et des plantes ; celles-ci pourraient les obstruer, provoquant une usure prématurée de la pompe et/ou une surchauffe du chauffage / Tenga especial cuidado de mantener las entradas de agua del filtro alejadas de la arena del fondo y de las plantas, ya que podrían obstruirse, lo que ocasionaría desgaste prematuro de la bomba y/o sobrecalentamiento del calentador.

Respectez les niveaux d'eau maximum et minimum pour éviter les fuites, les dommages ou le mauvais fonctionnement du système de filtration et la surchauffe du chauffage et de la pompe / Respete el nivel máximo y mínimo de agua para evitar fugas y daños o un mal funcionamiento del sistema de filtración y el sobrecalentamiento del calentador y la bomba.

Ne pas plonger le filtre à une profondeur supérieure à 1m. La lampe ne doit pas être immergée dans l'eau en continu et ne ne doit pas être immergée à une profondeur supérieure à 1,2m. Les pompes sans indication qu'elles sont protégées contre les effets du gel ne doivent pas être laissées à l'extérieur par temps glacial / No sumerja el filtro a una profundidad superior a 1 m, y la lámpara de manera continuada a 1,2m. Las bombas que no tengan una indicación de que están protegidas contra los efectos de las heladas no deben dejarse a la intemperie cuando hace mucho frío.

Le chauffage ne doit jamais fonctionner hors de l'eau. Après l'avoir débranché, il peut rester chaud ; laissez-le donc dans l'eau de l'aquarium pendant au moins 15 minutes pour qu'il refroidisse / El calentador nunca debe funcionar fuera del agua. Tras desconectarlo, puede seguir caliente; manténgalo dentro del agua del acuario al menos 15 minutos hasta que se enfrie.

Le système d'éclairage se compose d'une LED et de son convertisseur. L'utilisation de la LED avec un autre convertisseur de caractéristiques électriques différentes entraînera un mauvais fonctionnement de la LED, pouvant provoquer sa surchauffe et sa panne. Le convertisseur fourni avec la LED de votre aquarium, ainsi que l'interrupteur et/ou le connecteur, ne sont pas étanches. Prenez soin de ne pas les exposer à des liquides, ce qui pourrait provoquer un court-circuit et des dommages / El sistema de iluminación está compuesto por un LED y su convertidor correspondiente. Utilizar el LED con otro convertidor de características eléctricas diferentes provocará un funcionamiento incorrecto del LED, pudiendo causar su sobrecalentamiento y avería. El convertidor que acompaña al LED de su acuario, así como el interruptor y/o conector, no son estancos. Procure no exponerlos al contacto con líquidos, que podrían provocar un cortocircuito y daños.

Manipuler l'aquarium plein (avec eau et/ou substrats et/ou décorations) peut entraîner un risque de casse ; les éclats de verre sont tranchants et peuvent provoquer des blessures / Manipular el acuario lleno (con agua y/o sustratos y/o decoraciones) puede conllevar riesgo de rotura; los fragmentos de vidrio son afilados y pueden causar lesiones.

Assurez-vous que l'entretien de l'aquarium n'endommage pas les joints de collage entre les vitres. N'utilisez jamais d'objets durs ni de produits de nettoyage agressifs, qui pourraient causer des fuites ou la casse de l'aquarium / Asegúrese de que el mantenimiento del acuario no dañe el sellado de silicona entre los cristales. Nunca utilice objetos duros ni agentes de limpieza agresivos, ya que pueden causar fugas o rotura del acuario.

N'utilisez pas de substances toxiques pour nettoyer l'aquarium et ses composants internes ; elles pourraient rendre les poissons et les plantes malades / No utilice sustancias tóxicas para limpiar el acuario y los componentes de su interior; podrían causar enfermedades a los peces y las plantas.

Le rotor est lubrifié par l'eau. L'appareil ne doit jamais fonctionner hors de l'eau, cela provoquerait un échauffement et une usure très rapide. Cet appareil ne peut être utilisé à une température supérieure à 35°C / El rotor está lubricado por el agua. El aparato nunca debe funcionar fuera del agua, pues le causara un calentamiento y un desgaste muy rápido. Este aparato no puede utilizarse a temperaturas superiores a 35°C.

Garantie légale / garantía legal

Ce produit bénéficie de la garantie légale de conformité prévue aux articles L217.3 et suivants du code de la consommation et de la garantie contre les vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du code civil. Toutefois, ne sont pas couverts par les garanties légales, toute modification et/ou réparation non-conforme, tout dommage pouvant résulter de chocs, agressions extérieures, utilisation ou manipulation incorrecte et/ou non conforme à l'usage normal qui doit être fait du produit conformément à la notice d'utilisation, ainsi que le matériel de filtration et toutes les pièces soumises à une usure normale (axe, rotor, LED et ventouses). L'appareil défectueux doit être rapporté accompagné du ticket de caisse attestant l'achat à l'un de nos dépositaires. Si l'appareil est reconnu défectueux, nous le réparons ou l'échangerons / Este producto está garantizado durante 36 meses a partir de la fecha de compra por el usuario. Esta garantía no cubre los daños que puedan resultar de las agresiones exteriores, golpes, de una utilización de una manipulación incorrecta, de un uso no conforme para el que está destinado el material, de actuaciones o reparaciones no conformes. Las piezas sometidas a un desgaste normal (ventosas, eje, rotor y LED) no están cubiertos por la garantía. El aparato defectuoso debe ser entregado junto con el ticket de compra que atestigüe la compra a uno de nuestros distribuidores. Si el aparato es reconocido como defectuoso, se lo repararemos o sustituiremos.



TROPICAL 60/80 PUR PACK DÉCANTATION & LED

GUIDE D'UTILISATION

GUÍA DE USO

IMPORTANT À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE

¡IMPORTANTE!- LEA ATTENTAMENTE Y CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS

PARTICIPONS À LA PROTECTION
DE L'ENVIRONNEMENT!



Votre appareil contient de nombreux
matériaux valorisables ou recyclables.
Confiez celui-ci à un point de collecte ou
à défaut à un centre service agréé pour
que son traitement soit effectué.



COLABORE EN LA CONSERVACIÓN
DEL MEDIO AMBIENTE !

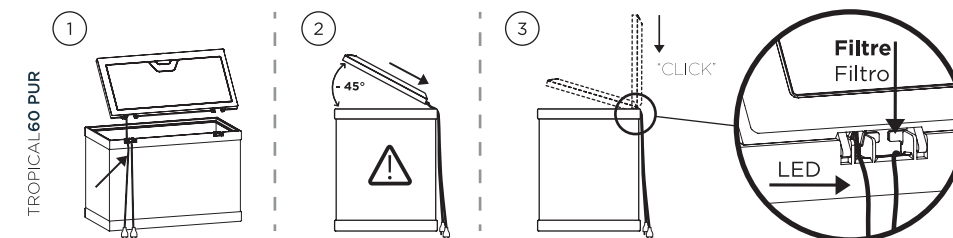
Su electrodoméstico contiene materiales
recuperables y/o reciclables. Entréguelo al
final de su vida útil, en un Centro de
Recogida Específico o en uno de nuestros
Servicios Oficiales Post Venta donde será
tratado de forma adecuada.

Distribué par/ Distribuido por: MARQUE PASSION PRODUCTION
RCS Paris 438 183 170, 83 Avenue de la Grande Armée - 75782 Paris cedex 16 - France
Fabriqué en Europe - Fabricado en Europa

A40565-01

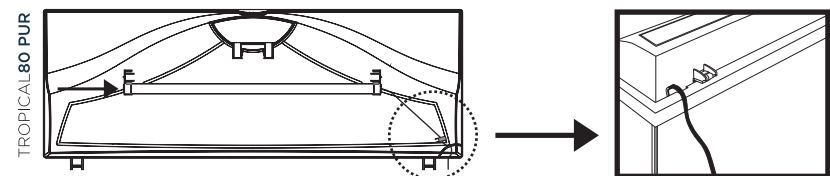
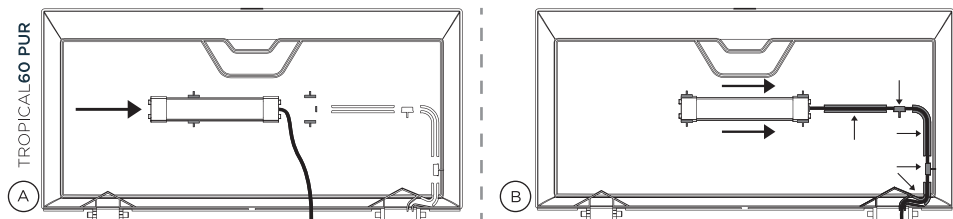
Montage du capot sur charnière

Montaje de la tapa sobre la bisagra



Installation de l'éclairage

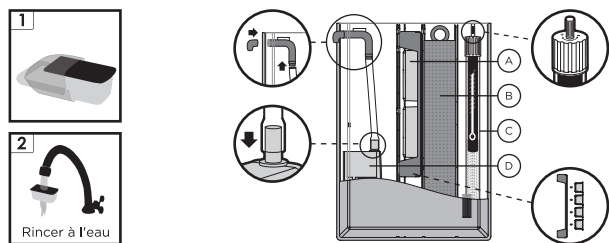
Instalación de la iluminación



Installation du kit de décantation

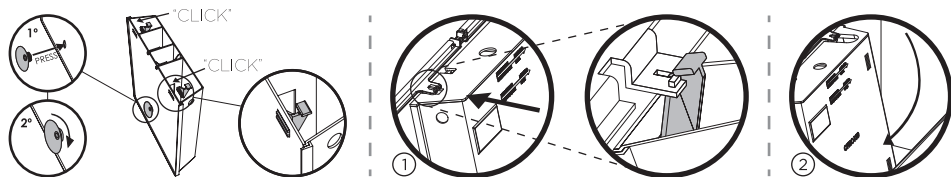
Instalación del filtro por decantación

MONTAGE DU KIT - COMO MONTAR EL FILTRO

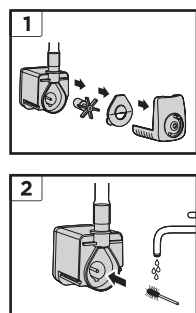


- A** Cartouche clarifiante
Cartucho clarificante
- B** Mousse filtrante
Esponja filtrante
- C** Chauffage
Calentador
- D** Moteur
Motor

INSTALLATION DANS L'AQUARIUM - INSTALACIÓN DENTRO DEL ACUARIO



ENTRETIEN - MANTENIMIENTO



Attention : Ne pas tirer le câble du filtre.

- La fréquence de l'entretien peut varier en fonction de l'utilisation du produit. • En cas de réduction ou arrêt du débit du filtre, vérifier les masses de filtration qu'il s'agira de nettoyer ou de remplacer. • Ne pas utiliser de savon ni de détergents car leurs résidus peuvent être nocifs pour les poissons.
- Nettoyer le filtre à l'aide d'une brosse afin de retirer toutes les saletés (Fig 1).
- Les entrées d'eau du récipient doivent être maintenues éloignées du sable du fond de l'aquarium et des plantes, ya que elles peuvent être obstruées.

Atención: no estire del cable del filtro.
 • La frecuencia de mantenimiento podrá variar en función del uso del producto.
 • El caudal del filtro puede reducirse o detenerse (síntoma: ruido en el motor) debido a la compresión de las masas de filtración, que deberán limpiarse o sustituirse de inmediato. • No utilice jabón ni detergentes, pues sus residuos pueden ser nocivos para los peces. • (1) Limpie el filtro con un cepillo para retirar toda la suciedad. • Tenga especial cuidado en mantener las entradas de agua del depósito lejos de la arena del fondo del acuario y de plantas, ya que podría obstruirse.

LES CARTOUCHES - CARTUCHOS

Cartouche clarifiante
Cartucho clarificante



Pour une eau cristalline et sans odeurs. Action préventive contre l'apparition d'algues.

Agua cristalina y sin olores. Acción preventiva contra la aparición de algas.



* Estimation de la durée du consommable. Estimación de la vida útil del consumible.

Mousse filtrante
Esponja filtrante



Pour une eau sans déchet.

Agua sin residuos.



Chauffage

Calentador

Veillez toujours à ce que le chauffage soit immergé de telle manière à ce que l'eau arrive à minima au niveau indiqué dessus.

Asegúrese de que el calentador queda sumergido, como mínimo, hasta el nivel de agua indicado en el mismo.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE - AJUSTE DE LA TEMPERATURA

Tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la température ou en sens inverse, le cas échéant, pour la baisser.

Según se requiera, gire el regulador de la temperatura en sentido horario para aumentar la temperatura o en sentido inverso para bajarla.

Réglez le chauffage à la température souhaitée, il fonctionnera automatiquement. Par exemple, si le chauffage est réglé sur 26 °C, il commencera à chauffer l'eau puis s'arrêtera de chauffer une fois la température de 26°C atteinte.

Ajuste el calentador a la temperatura deseada para que este funcione automáticamente. Por ejemplo: si el calentador se ajusta a 26 °C, empezará a calentar el agua hasta que alcance los 26 °C.

DÉPANNAGE - RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si le chauffage a fonctionné pendant plus de 24 heures mais que la température de l'eau est inférieure ou supérieure à la température de réglage, veuillez vérifier que :

Si el calentador ha estado funcionando durante más de 24 horas pero la temperatura del agua es inferior o superior a la temperatura establecida, asegúrese de que:

- La température indiquée sur le thermomètre est correcte.
- Le chauffage est bien allumé.
- La surface de l'eau se trouve juste au-dessus du niveau d'eau indiqué sur le chauffage.
- La puissance du chauffage correspond au volume de l'aquarium.
- L'eau circule bien : la sortie d'eau de la pompe ne doit pas donner directement sur la fenêtre de lecture du chauffage; si cela est impossible, veuillez réduire le débit.

- La temperatura indicada en el termómetro sea la correcta.
- El calentador está bien conectado.
- La superficie del agua se encuentra por encima del nivel de agua indicado en el calentador.
- La potencia del calentador es la apropiada para el volumen del acuario.
- El agua circula correctamente: no posicione la salida de la bomba justo enfrente de la pantalla de lectura del calentador. De no poder evitarse, reduzca el caudal de la bomba.

Instruction de sécurité et d'utilisation

instrucciones de seguridad y de utilización

L'ensemble du matériel est conçu pour être branché sur une prise de courant de 220V / 50Hz. Le circuit d'alimentation secteur doit être équipé d'un disjoncteur différentiel à courant résiduel de 10mA ou 30 mA / El conjunto del material ha sido diseñado para conectarse a una toma de corriente de 220 V/50 Hz. El circuito eléctrico de la toma de corriente debe estar conectado a un interruptor diferencial con una corriente de fuga de 10 mA o 30 mA.

Avant d'installer et d'utiliser les différents matériels électriques, lire attentivement toutes les informations et les instructions de sécurité suivantes / Antes de instalar y utilizar los diferentes materiales eléctricos, lea atentamente toda la información e instrucciones de seguridad siguientes.

Ne pas utiliser cet appareil à d'autres fins que l'aquariophilie domestique et exclusivement en intérieur / No utilice este aparato para otro fin diferente a la acuariofilia en versión doméstica y exclusivamente en interiores.

Ce produit doit être utilisé avec de l'eau douce uniquement / Este producto ha sido aprobado para su uso únicamente con agua dulce.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où ils en comprennent bien les dangers potentiels. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil / Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años de edad, también por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimiento, si lo hacen bajo supervisión o si se les han dado instrucciones para el uso seguro del dispositivo y se han evaluado otros posibles riesgos asociados. Los niños no deberán jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben realizarse por menores sin supervisión. Los niños deberán ser supervisados para garantizar que no juegan con el aparato. Desconecte de la corriente todos los aparatos instalados en el acuario antes de introducir los manos en el agua.